INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

POELE A BOIS

THORENS

Chazelles

CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

03.27147.000 - 03-2013

Table des matières

Introduction **3**

Déclaration des performances **4**

Sécurité **7**

Conditions d'installation **7**

Généralités 7
Cheminée 7
Aération de la pièce 8
Sol et murs 9
Description du produit 9

Installation **10**

Préparation générale 10
Préparation du raccordement au conduit de cheminée 11
Préparation du raccordement d'air extérieur 12
Pose et raccordement 13

Utilisation **13**

Première utilisation 13
Combustible 13
Allumage 14
La combustion au bois 14
Air de combustion insuffisant 15
Extinction du feu 16
Décendrage 16
Brume et brouillard 17
Problèmes éventuels 17

Entretien **17**

Conduit de cheminée 17
Nettoyage et autre entretien régulier 17
Pièces de rechange THORENS 19

Annexe 1 : Caractéristiques techniques **21**

Annexe 2 : Dimensions **22**

Annexe 3 : Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles **23**

Annexe 4 : Tableau de diagnostic **26**

Index **27**

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Introduction

Chère utilisatrice, cher utilisateur,
En achetant ce poêle Chazelles, vous avez opté pour un produit de qualité. Ce produit fait partie d'une nouvelle génération d'appareils de chauffage écologiques et économiques en énergie. Ces appareils utilisent de manière optimale la chaleur convective, ainsi que la chaleur rayonnante.

- Votre poêle Chazelles est fabriqué avec les moyens de fabrication les plus modernes. Si vous rencontrez un défaut quelconque sur votre appareil, vous pouvez toujours faire appel au service Chazelles.
- L'appareil ne doit jamais être modifié ; veuillez toujours utiliser des pièces d'origine.
- L'appareil est prévu pour être placé dans un logement. Il doit être raccordé hermétiquement à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- Nous vous recommandons de faire appel à un chauffagiste agréé professionnel pour installer votre appareil.
- Chazelles décline toute responsabilité pour des problèmes ou des dommages dus à une installation incorrecte.
- Lors de l'installation et de l'utilisation, les consignes de sécurité décrites ci-après doivent toujours être respectées.

Ce mode d'emploi contient des informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien en toute sécurité de l'appareil de chauffage Chazelles. Si vous souhaitez recevoir des informations complémentaires ou des spécifications techniques ou si vous rencontrez un problème lors de l'installation, veuillez d'abord contacter votre distributeur.

© 2014 Chazelles NV

Français

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Déclaration des performances

Suivant la réglementation (EU) 303/2011

N° 0056 - RPC - 25/03/2014

1. Code d'identification unique du produit type :

   Poêle à combustible solide sans production d'eau chaude EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007

2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 :

   POELE « THORENS »

3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :

   Chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels sans production d'eau chaude.

4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformémentt à l'article 11, paragraphe 5 :

   CHEMINEES DE CHAZELLES Route de Marthon 16380 Chazelles – 05.45.23.50.50

5. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V :

   Système 3

6. Le laboratoire notifié **ARGB** enregistré sous le numéro **2013** a effectué les tests pour la détermination des performances déclarées, sur la base de l'essai de type selon le système 3 et a délivré, le rapport d'essais **N° H20130112**.

Chazelles
CHEMINÉES · INSERTS · POÊLES

7. PERFORMANCES DECLAREES :

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
SECURITE AU FEU		
Réaction au feu	A1 SE	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Distance aux matériaux combustibles	Distances minimum aux matériaux combustibles : arrière : 300 mm ; côtés : 500 mm	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Risque de chute de braises	Conforme	
Émission de produits de combustion (nominale)	CO 0,07 % à 13 % O_2)	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Température de surface	Conforme	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Sécurité électrique	Conforme	EN 60335-2-102:2007/A1:2011
Aptitude au nettoyage	Conforme	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Pression maximale de service	Conforme	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Température de fumée à la puissance (nominale)	274 °C	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Résistance mécanique (pour porter une cheminée/conduit de fumée)	Conforme	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
PUISSANCE THERMIQUE		
Puissance thermique (nominale)	7.0 kW	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007
Rendement énergétique nominal	80.0 %	EN 13240 :2001/A2 :2004/AC : 2007

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par :

Chazelles, le 25 mars 2014

M. Thierry MALLEREAU

Directeur Recherches et Développement

Responsable formation technique et Normalisation

CHEMINEES DE CHAZELLES
Route de Marthon
F-16380 CHAZELLES

CHEMINEES DE CHAZELLES
Tel: +33 (0) 5 45 23 50 50
fax: +33 (0) 5 23 53 09
E-mail : info@chazelles.com

Chazelles
CHEMINÉES · INSERTS · POÊLES

Sécurité

⚠ Attention ! Toutes les consignes de sécurité doivent être strictement respectées.

⚠ Avant d'utiliser votre poêle, lisez attentivement les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

⚠ L'appareil doit être installé conformément à la législation et aux prescriptions nationales.

⚠ Toutes les dispositions régionales et les dispositions concernant les normes européennes et nationales doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

⚠ Nous vous recommandons de faire installer le poêle par un installateur agréé. Ce spécialiste connaît les dispositions et les réglementations en vigueur.

⚠ L'appareil est conçu pour le chauffage. Toutes les surfaces, y compris la vitre et le conduit de raccordement, peuvent être brûlantes (plus de 100 °C) ! Pour manipuler l'appareil, portez toujours un gant résistant à la chaleur ou utilisez une poignée main froide.

⚠ Assurez-vous de garantir une protection suffisante lorsque de jeunes enfants, des personnes handicapées et des personnes âgées se trouvent à proximité de l'appareil.

⚠ Respectez impérativement les distances de sécurité entre le poêle et les matériaux inflammables

⚠ Ne placez jamais de rideaux, vêtements, linges ou autres matières inflammables sur ou à proximité du poêle.

⚠ Lorsque votre poêle fonctionne, n'utilisez jamais de produits explosifs ou facilement inflammables à proximité du poêle.

⚠ Prévenez tout départ de feu dans le conduit de cheminée en faisant ramoner régulièrement le conduit concerné. Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

⚠ En cas de départ de feu dans le conduit de cheminée : fermez les arrivées d'air du poêle et appelez les pompiers.

⚠ Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

⚠ Veillez à garantir une aération suffisante de la pièce où se trouve le poêle. Une aération insuffisante peut engendrer une combustion incomplète et l'échappement de gaz toxiques dans la pièce. Consultez le chapitre « Conditions d'installation » pour de plus amples informations concernant l'aération.

Conditions d'installation

Généralités

- L'appareil doit être raccordé à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- For connection measurements: see "Technical data" appendix.
- Informez-vous auprès d'un professionnel des pompiers et/ou de votre compagnie d'assurances pour connaître les éventuelles exigences et dispositions spécifiques.

Cheminée

La cheminée est nécessaire pour :

- L'évacuation des gaz de combustion par tirage naturel.

  ℹ L'air chaud dans la cheminée est plus léger que l'air extérieur et s'élève donc dans le conduit de cheminée.

- L'aspiration d'air est nécessaire pour la combustion du combustible dans le poêle.

Une cheminée fonctionnant mal peut engendrer un retour de fumée lors de l'ouverture de la porte. Les dommages dus à un retour de fumée sont exclus de la garantie.

⚠ Il est interdit de raccorder plusieurs appareils (la chaudière du chauffage central, par exemple) au même conduit de cheminée, sauf dans des cas précis prévus par la réglementation régionale ou nationale. Lors de deux raccordements, veillez en tout cas que la

différence de hauteur entre les raccordements s'élève au moins à 200 mm.

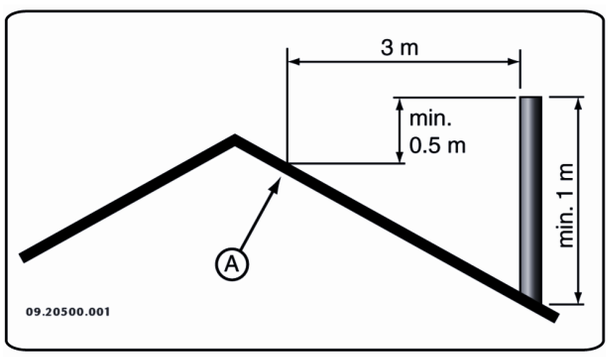
Demandez à votre chauffagiste des conseils concernant la cheminée. Consultez la norme européenne EN13384 pour calculer correctement la configuration de la cheminée.

La cheminée doit satisfaire aux **conditions** suivantes :

- La cheminée doit être fabriquée en matériaux réfractaires, de préférence en acier inoxydable ou en céramique.
- La cheminée doit être étanche, bien propre et garantir un tirage suffisant.

  Un tirage/dépression de 15 - 20 Pa à la charge normale est idéal.
- La cheminée doit être aussi verticale que possible en partant de la sortie de l'appareil. Les changements de direction et les sections horizontales perturbent l'évacuation des gaz de combustion et peuvent créer une accumulation de suie.
- La section intérieure du conduit ne doit pas être trop importante, afin d'éviter un refroidissement trop important des gaz de combustion risquant de réduire le tirage.
- La cheminée doit de préférence présenter le même diamètre que le diamètre de la buse de raccordement.

  For nominal diameter: see "Technical data" appendix. Si le conduit de fumée est correctement isolé, le diamètre peut éventuellement être plus important (au maximum deux fois la section de la buse de raccordement).
- La section (surface) de conduit de fumée doit être constante. Les élargissements et (plus particulièrement) les rétrécissements perturbent l'évacuation des gaz de combustion.
- En cas de pose d'une mitre à la sortie de la cheminée : veillez à ce que la mitre ne réduise pas la sortie d'évacuation de la cheminée et qu'elle ne perturbe pas l'évacuation des gaz de combustion.
- La cheminée doit déboucher dans une zone non perturbée par des bâtiments, arbres ou autres obstacles avoisinants.
- La partie de la cheminée hors du toit doit toujours être isolée.
- La cheminée doit être d'au moins 4 mètres de haut.
- La règle de base est la suivante : 60 cm au-dessus du faîtage du toit.
- Si le faîtage du toit est éloigné de plus de 3 mètres de la cheminée : respectez les dimensions indiquées sur le croquis suivant. A = point le plus haut du toit dans une distance de 3 mètres.



Aération de la pièce

L'appareil a besoin d'air (oxygène) pour garantir une bonne combustion. L'appareil est alimenté en air de la pièce où il se trouve, par le biais d'admissions d'air réglables.

Une aération insuffisante peut engendrer une combustion incomplète et l'échappement de gaz toxiques dans la pièce.

La règle de base est que l'alimentation en air doit être de 5,5 cm²/kW. Une aération supplémentaire est nécessaire dans les cas suivants :

- L'appareil est placé dans une pièce correctement isolée.
- Il existe une aération mécanique (VMC), un système d'aspiration central ou une hotte de cuisine dans une cuisine américaine, par exemple.

Vous pouvez créer une aération supplémentaire en plaçant une grille d'aération dans un mur donnant sur l'extérieur.

Veillez à ce que les autres appareils utilisant l'air (sèche-linge, second appareil de chauffage ou aéra-

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

teur de salle de bain) aient une propre arrivée d'air extérieur ou soient éteints lorsque le poêle est allumé.

Vous pouvez également raccorder l'appareil à une alimentation en air extérieur. Un kit de raccordement est fourni à cet effet. Une aération supplémentaire n'est pas nécessaire dans ce cas.

Sol et murs

Le sol sur lequel l'appareil sera posé, doit présenter une force portative suffisante. Pour connaître le poids de l'appareil : voir l'annexe « Caractéristiques techniques ».

En cas de sol inflammable, posez une plaque de sol ininflammable pour le protéger contre la chaleur rayonnante. Voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Placez le matériel inflammable comme le linoléum, les tapis, etc, sous le hourdis ignifuge.

Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante entre l'appareil et les matériaux inflammables, tels que parois et mobilier en bois.

La conduite de raccordement réfracte également de la chaleur. Assurez-vous qu'il y ait une distance ou une protection suffisante entre la conduite de raccordement et le matériel inflammable.
La règle de base pour une conduite à simple paroi est une distance de trois fois le diamètre. Si la conduite est gainée, la distance à respecter est d'une fois le diamètre.

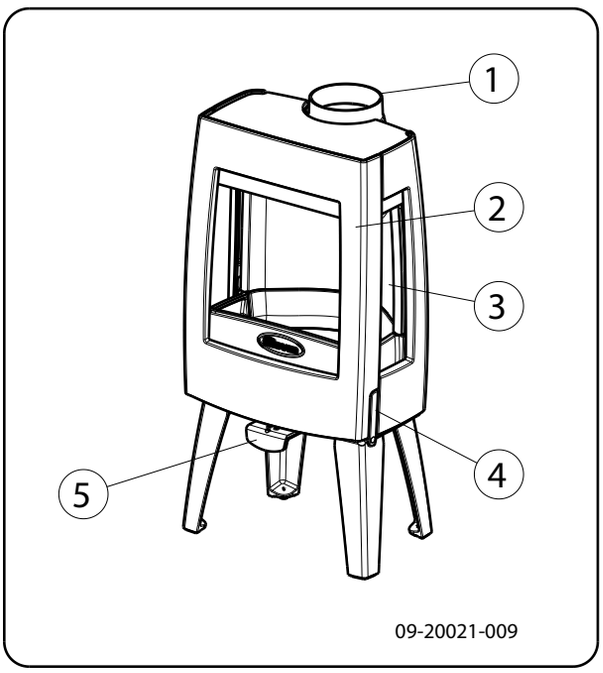
Les tapis doivent se trouver au moins à 80 cm du foyer.

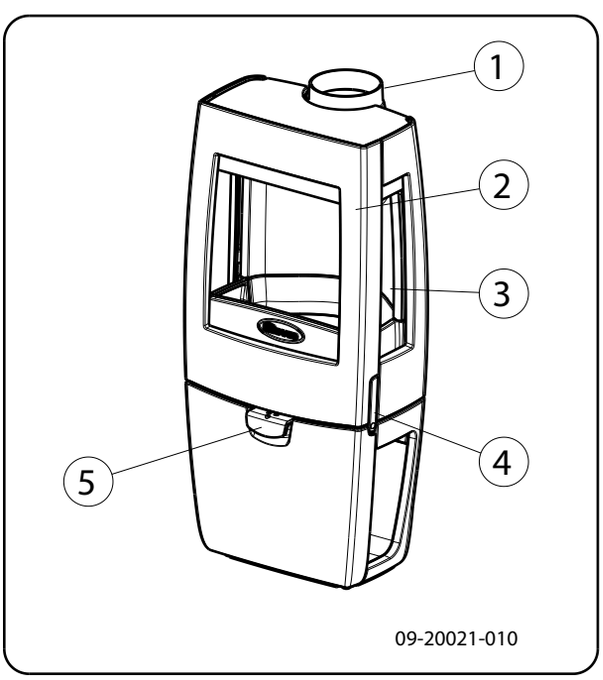
Si le sol devant le poêle est inflammable, protégez-le avec un hourdis ignifuge, pour que les cendres éventuelles ne le brûlent pas. Le hourdis doit répondre aux normes nationales.

Pour les dimensions du hourdis ignifuge : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Pour des exigences supplémentaires concernant la sécurité incendie : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Description du produit





1. Collier de raccord
2. Porte
3. Vitre latérale
4. Verrou
5. Registre d'air

Français

Fermeture de la porte

Le poêle est livré avec un levier de verrouillage (4) intégré. La porte s'ouvre en appuyant sur le levier de verrouillage. Comme le levier de verrouillage chauffe pendant l'utilisation, un gant destiné à la protection de la main est fourni.

Installation

Préparation générale

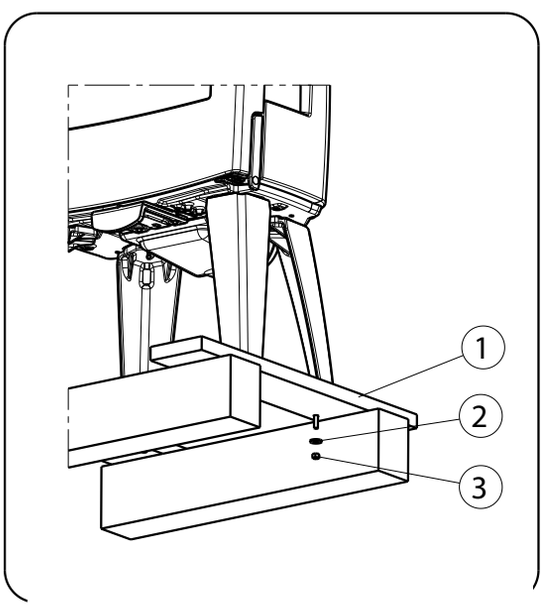
- Contrôler le poêle immédiatement à la réception en recherchant les dommages (de transport) et autres manquements éventuels. L'appareil est fixé à la palette avec des vis sur le dessous.

  ⚠ En cas de manquements ou dommages (de transport) éventuellement constatés, n'utilisez pas le poêle et informez le fournisseur.

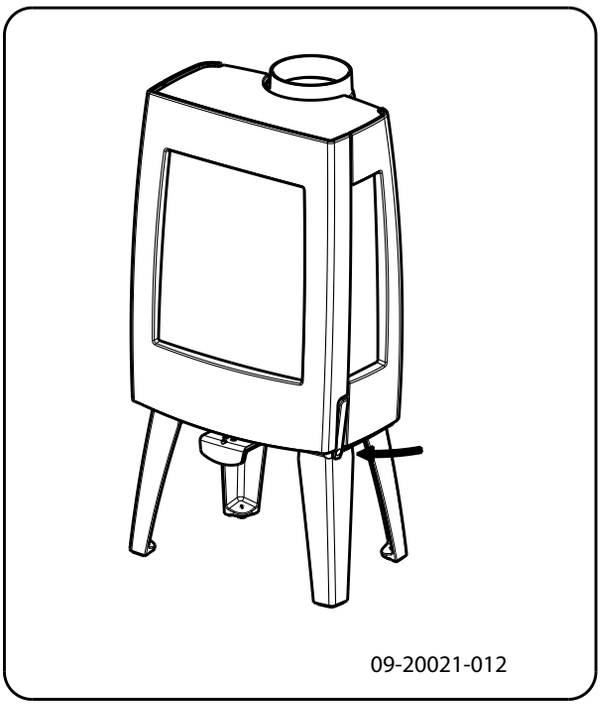
- Ôtez les pièces démontables (plaques intérieures réfractaires, grille de combustion, plaque supérieure, bac à cendres) de l'appareil avant d'installer ce dernier.

  ℹ Afin de faciliter la manipulation de l'appareil et de prévenir des endommagements, vous pouvez retirer toutes les pièces démontables de l'appareil.

  ⚠ Veillez bien à la position d'origine de ces pièces, afin de pouvoir les replacer correctement après l'installation.



1. Ouvrez la porte ; voir illustration suivante.



2. Déposez le bac à cendres ; voir illustration suivante.

   a. Retirez d'abord le déflecteur (09).

   ⚠ Le déflecteur est fixé sur le dessus avec un clip métallique, afin d'éviter un endommagement lors du transport.

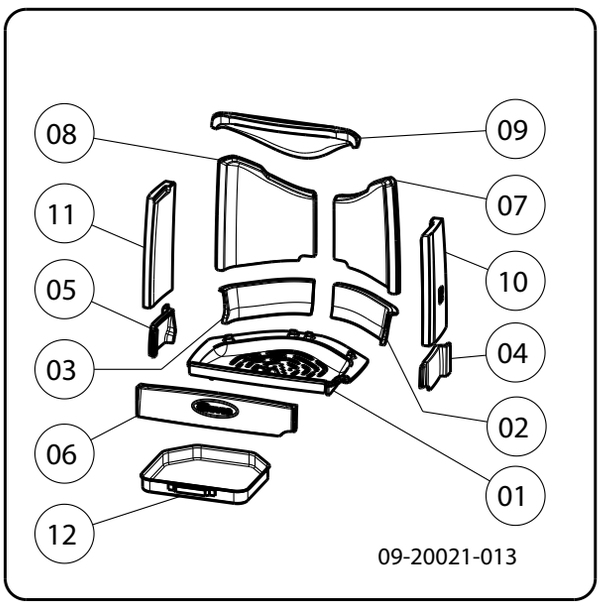
   b. Retirez les plaques intérieures (10), (11), (07) et (08) sur les côtés et à l'arrière.

   c. Retirez la corbeille à l'arrière (02) et (03) et à l'avant (04), (05) et (06).

   d. Retirez la grille et le bac à cendres (01) et (12).

   ℹ Les plaques intérieures en vermiculite sont d'un poids léger et sont généralement d'un coloris ocre à la livraison. Elles isolent la chambre de combustion, afin d'améliorer la combustion.

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES



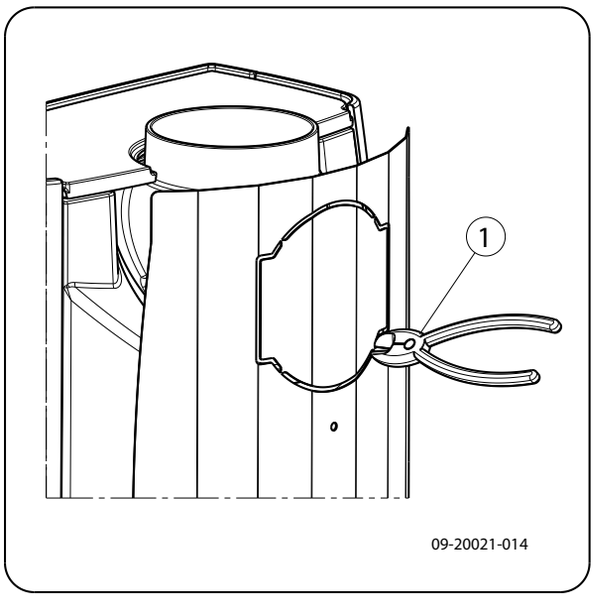
Pièces internes amovibles

01 fond du poêle
02 corbeille droite à l'arrière
03 corbeille gauche à l'arrière
04 corbeille droite
05 corbeille gauche
06 corbeille
07 plaque intérieure latérale droite à l'arrière
08 plaque intérieure latérale gauche à l'arrière
09 déflecteur plaque intérieure
10 plaque intérieure côté droit
11 plaque intérieure côté gauche
12 bac à cendres

Préparation du raccordement au conduit de cheminée

Lors du raccordement du poêle à un conduit de cheminée, vous avez le choix entre un raccordement **sur le dessus** ou à **l'arrière** du poêle.

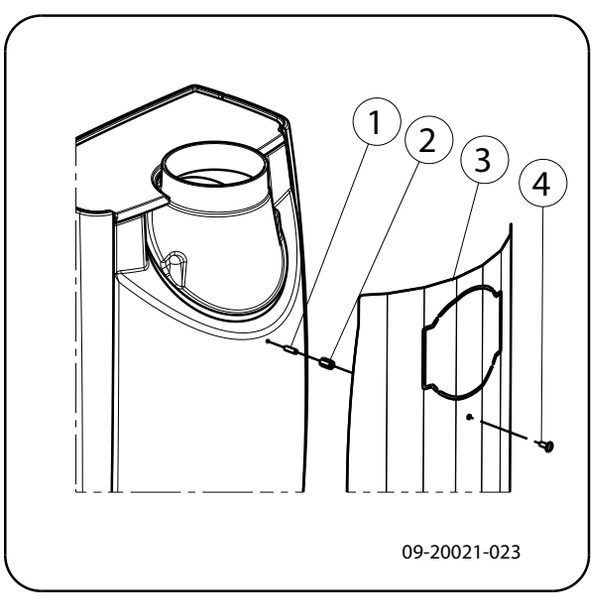
Un bouclier thermique est disponible en option. En cas d'utilisation de ce bouclier thermique, la distance d'éloignement avec des matériaux combustibles peut être réduite. Voir annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ». Pour le raccordement à l'arrière, la plaque de rupture doit être retirée. Ceci est possible à l'aide de cisailles (1) ; voir image suivante.



Montage du bouclier thermique

Pour monter le bouclier thermique disponible en option, suivez les étapes suivantes :

1. Vissez 2 tiges filetées M6 (1) avec une entretoise (2) sur la paroi arrière.
2. Placez le bouclier thermique (3) et vissez-le avec 2 vis à tête bridée M6 (4), voir image suivante.

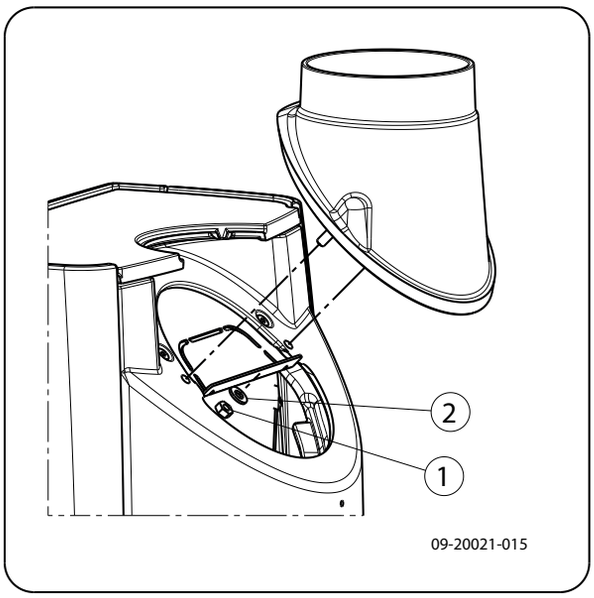


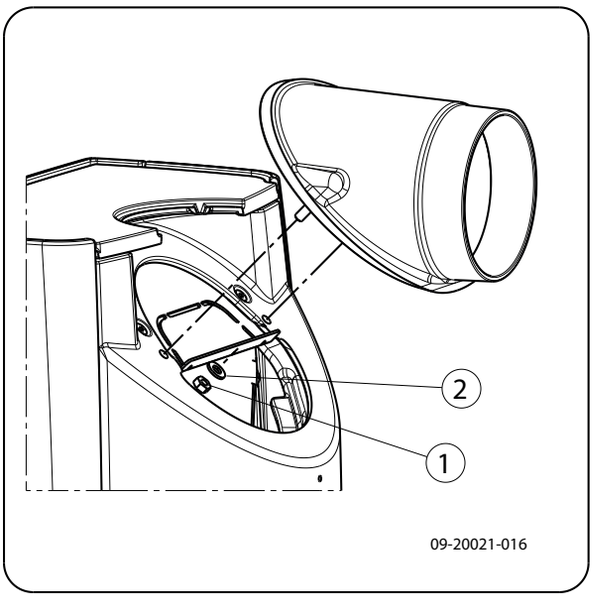
Raccordement sur le dessus

L'appareil est livré par défaut avec le collier de raccordement monté pour un raccordement sur le dessus, voir i

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Français





Raccordement à l'arrière

Pour un raccordement à l'arrière, il est nécessaire de modifier la position du collier de raccordement. Le collier de raccordement est fixé avec 2 écrous M8 (clé 13). Procédez comme suit :

1. Retirez le déflecteur.
2. Dévissez les écrous et retirez le collier de raccordement.

   ⚠ Vérifiez que le ruban d'isolation sur la surface de contact n'est pas endommagé. Le cas échéant, remplacez le ruban d'isolation.
3. Tournez le collier de raccordement de 180° par rapport à la position d'origine, voir image suivante.
4. Montez le collier de raccordement avec les 2 écrous M8.
5. Remettez le déflecteur en place.

Préparation du raccordement d'air extérieur

Si le poêle est placé dans une pièce insuffisamment aérée, vous pouvez monter sur le poêle le kit de raccordement pour l'alimentation en air extérieur.

Le tube d'arrivée d'air a un diamètre de 100 mm. Si vous utilisez un tube lisse, il doit avoir une longueur maximale de 12 mètres. Si vous utilisez des accessoires tels que des coudes, vous devez réduire d'un mètre la longueur maximale (12 mètres) pour chaque accessoire.

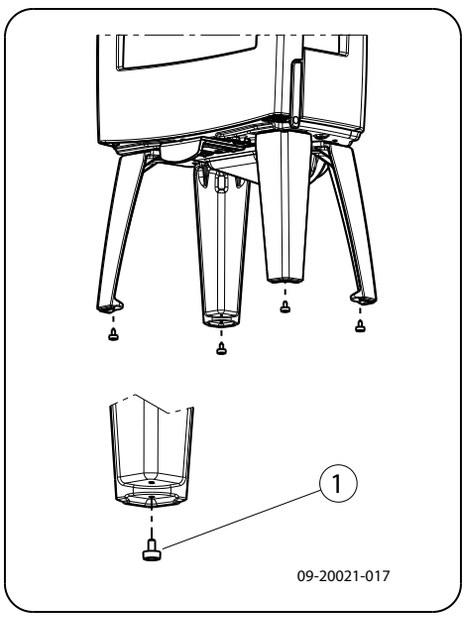
Raccordement en air extérieur par la paroi

1. Percez un passage pour le raccordement dans la paroi (consultez l'Annexe « Dimensions », pour le bon emplacement du passage pour le raccordement).
2. Raccordez hermétiquement le tube d'arrivée d'air au mur.

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Pose et raccordement

1. Placez l'appareil à l'endroit approprié, sur un sol plat et de niveau. L'appareil est équipé de pieds de réglage permettant de le mettre parfaitement à niveau.<



2. Raccordez hermétiquement le poêle au conduit de cheminée.
3. En cas de raccordement à l'air extérieur : raccordez le conduit d'alimentation en air extérieur sur le set de raccordement qui est monté sur l'appareil.
4. Replacez toutes les pièces démontées au bon endroit sur l'appareil.

⚠ Ne faites jamais faire fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

L'appareil est à présent prêt pour l'emploi.

Utilisation

Première utilisation

Lorsque vous utilisez le poêle pour la première fois, faites un feu intensif pendant quelques heures. Ce feu durcira la laque résistante à la chaleur. Cela peut toutefois générer de la fumée et une odeur incommodante. Ouvrez éventuellement quelques minutes les portes et les fenêtres de la pièce dans laquelle se trouve le poêle.

Combustible

Ce poêle est uniquement adapté pour brûler du bois naturel, scié et fendu et suffisamment sec.

N'utilisez jamais d'autres combustibles que celui prévu pour le poêle, car ils risquent d'endommager irrémédiablement le poêle.

Les combustibles suivants ne doivent jamais être utilisés car ils sont polluants, et peuvent encrasser intensivement l'appareil et le conduit de cheminée et engendrer un départ de feu dans le conduit de cheminée :

- Bois traités, tels que bois de démolition, bois peint, bois imprégné, bois conservé, contreplaqué et aggloméré.
- Plastique, vieux papier et déchets ménagers.

Bois

- Utilisez de préférence du bois dur provenant d'essences feuillues telles que le chêne, le hêtre, le bouleau et les arbres fruitiers. Ces bois brûlent lentement avec des flammes douces et régulières. Le bois de conifères contient plus de résine, brûle plus rapidement et produit plus d'étincelles.
- Utilisez du bois sec d'un pourcentage d'humidité maximum de 20 %. Pour cela le bois doit avoir séché pendant 2 ans au moins.
- Sciez le bois à la mesure et fendez-le lorsqu'il est encore vert. Le bois vert se fend plus facilement et le bois fendu sèche mieux. Stockez le bois sous un auvent où le vent peut circuler.
- N'utilisez pas de bois mouillé. Le bois mouillé donne moins de chaleur car toute l'énergie va être consacrée à l'évaporation de l'humidité. Cela produit également beaucoup de fumée et des dépôts de suie sur la porte du poêle et dans le conduit de cheminée. La vapeur d'eau se condense dans le poêle et peut provoquer des fuites le long des joints du poêle et des tâches noires sur le sol de la pièce. La vapeur d'eau peut aussi se condenser dans le conduit de cheminée et former de la créosote. Le créosote est extrêmement inflammable et peut produire un départ de feu dans la cheminée.

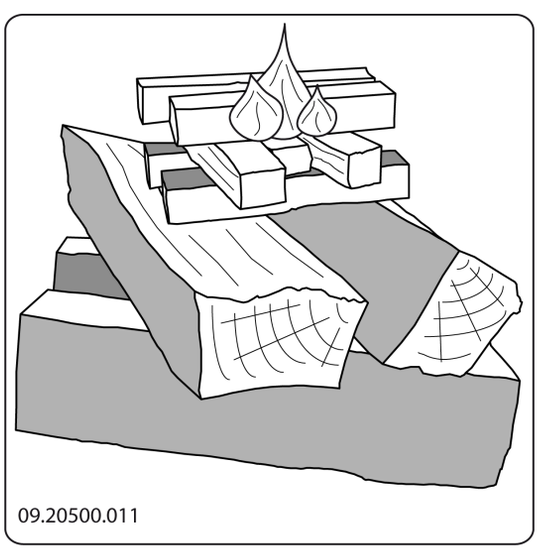
Français

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

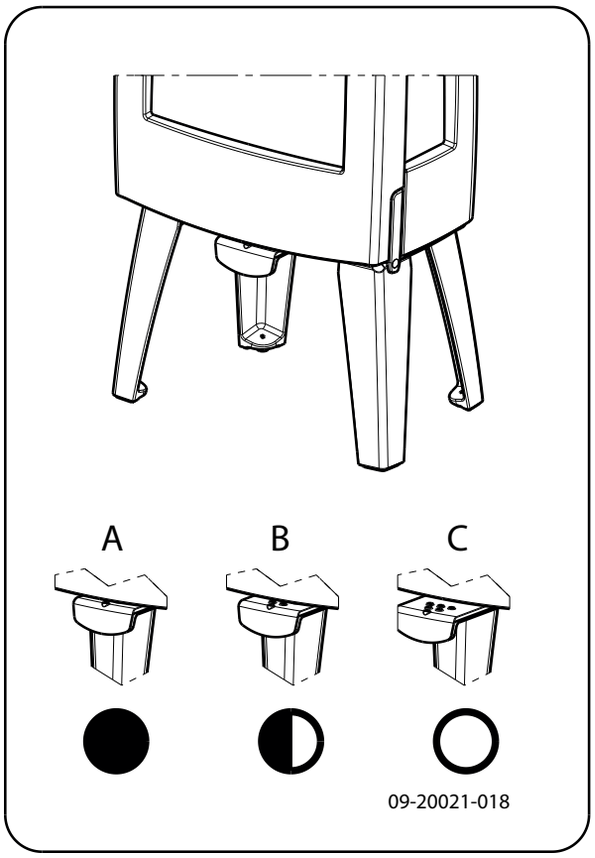
Allumage

Vous pouvez vérifier le tirage de la cheminée en allumant une boule de papier au-dessus du déflecteur du poêle. Si la cheminée est froide, le tirage dans le conduit de cheminée est souvent insuffisant et la fumée peut se répandre dans la pièce. Procédez comme suit pour allumer le poêle afin de prévenir le risque d'enfumage de la pièce.

1. Empilez deux couches de bûches de taille moyenne l'une sur l'autre en les croisant.
2. Empilez sur les bûches deux couches de bois d'allumage l'une sur l'autre en les croisant.
3. Posez un allume-feu dans la couche inférieure de bois d'allumage et allumez-le en suivant les instructions sur son emballage.



4. Fermez la porte du poêle et ouvrez l'arrivée d'air primaire et l'arrivée d'air secondaire du poêle ; voir l'illustration suivante.
5. Laissez brûler le feu d'allumage jusqu'à ce qu'il y ait un lit de braises ardentes. Vous pouvez ensuite mettre un peu plus de combustible et régler le poêle, voir le paragraphe « La combustion au bois ».



C:

o o o Air primaire ouvert (pendant l'allumage)
o o Air secondaire ouvert (rinçage du verre)
o Air pour double combustion ouvert

B:

o o Air secondaire ouvert (rinçage du verre)
o Air pour double combustion ouvert

A:

o Air pour double combustion ouvert
(ne jamais fermer pour une bonne combustion)

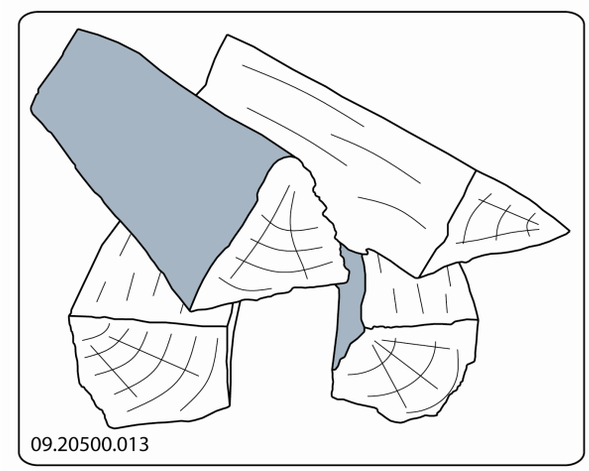
La combustion au bois

Après avoir suivi les instructions d'allumage :

1. Ouvrez lentement la porte de l'appareil.
2. Étalez uniformément le lit de braises dans le fond du foyer.
3. Empilez quelques bûches sur le lit de charbon de bois.

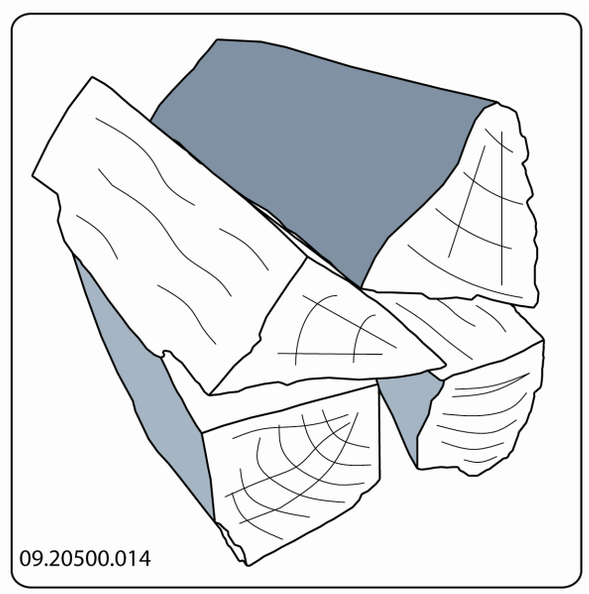
Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Empilage non serré



Quand le bois est empilé non serré, il brûlera vite du fait que l'oxygène pourra atteindre facilement chaque bûche. Un empilage de cette façon est recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une période courte.

Empilage serré



Quand le bois est empilé serré, il brûlera plus lentement du fait que l'oxygène ne pourra atteindre que quelques bûches. Un empilage serré est recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une longue période.

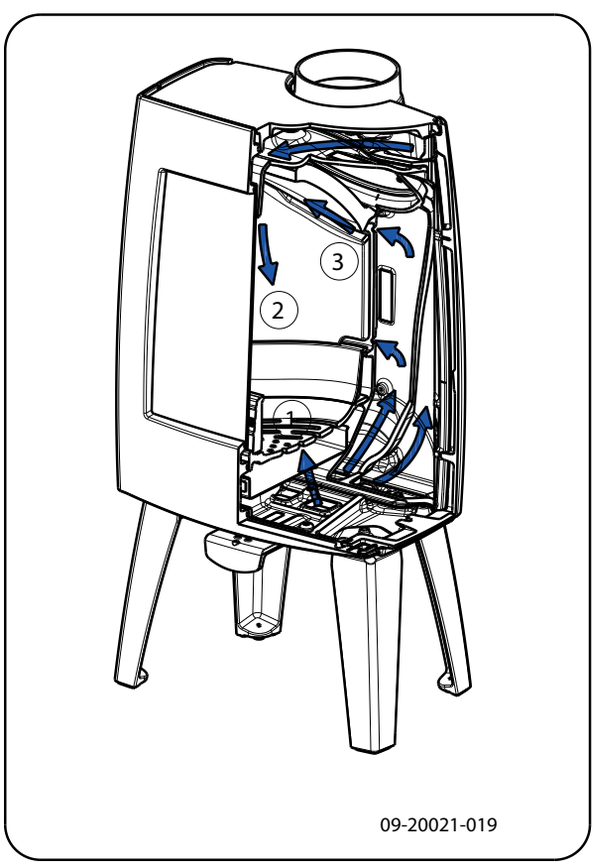
4. Fermez la porte de l'appareil.
5. Fermez l'arrivée d'air primaire et laissez l'arrivée d'air secondaire ouverte.

⚠ Remplissez au maximum le corps de chauffe jusqu'au tiers.

Air de combustion insuffisant

Le poêle est doté de différents dispositifs pour régler l'air ; voir illustration suivante.

L'appareil est doté d'un registre d'air qui règle tant l'air primaire que secondaire. Si le registre d'air est entièrement tiré vers l'extérieur, l'arrivée d'air primaire et l'arrivée d'air secondaire sont ouvertes. Au fur et à mesure que le registre d'air est enfoncé, l'arrivée d'air primaire puis l'arrivée d'air secondaire se ferment. Lorsque le registre d'air est entièrement fermé, une petite admission d'air reste ouverte afin d'assurer la double combustion sous le déflecteur.



L'air primaire permet de régler l'air sous la grille (1).

L'air secondaire régule l'air pour la vitre (air-wash) (2).

La paroi arrière est dotée d'admissions d'air permanentes (3) sous le déflecteur, assurant une double combustion parfaite.

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Français

Conseils

Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

Faites régulièrement un feu intensif dans le poêle.

Lorsque l'on brûle du bois pendant une longue période à faible régime, il peut se former dans la cheminée des dépôts de goudron et de créosote. Le goudron et la créosote sont extrêmement inflammables. Quand ces dépôts deviennent trop importants, une augmentation subite de la température de la cheminée peut provoquer un feu dans le conduit de cheminée. C'est pourquoi il est recommandé de faire régulièrement un feu bien vif, afin de faire disparaître ces dépôts éventuels de goudron et créosote.
En outre, en cas de feu trop faible, du goudron peut se déposer sur la vitre et la porte du poêle. En cas de température extérieure douce, il est préférable de faire un bon feu vif pendant quelques heures, plutôt que de faire fonctionner le poêle avec un feu faible pendant une longue période.

- Réglez l'admission d'air avec le registre d'air.

L'arrivée d'air oxygène non seulement le feu, mais « balaye » aussi la vitre, ce qui prévient son encrassement prématuré.

- Ouvrez temporairement l'arrivée d'air primaire si l'admission d'air par l'arrivée d'air secondaire est insuffisante ou si vous souhaitez raviver le feu.
- Il est préférable d'ajouter régulièrement une petite quantité de bûches plutôt que d'en mettre une grande quantité d'un seul coup.

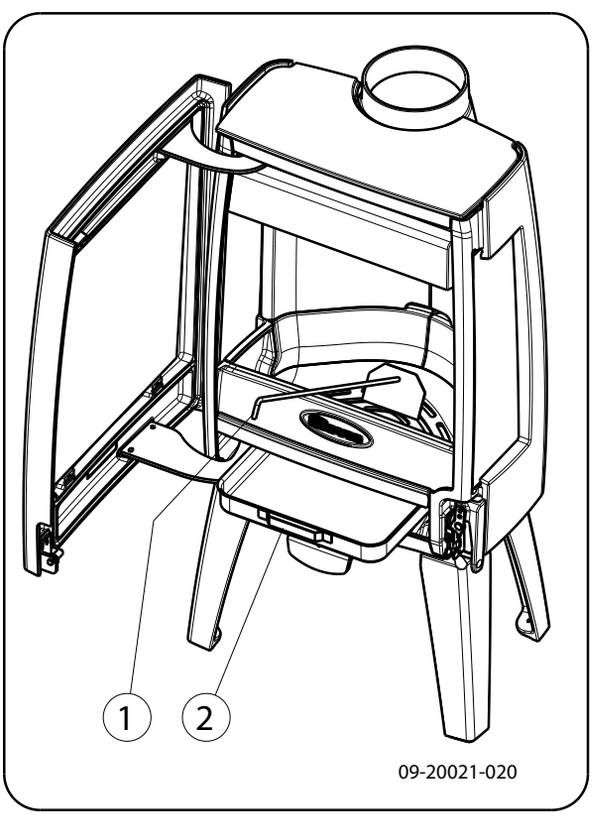
Extinction du feu

N'ajoutez plus de combustible et laissez le foyer s'éteindre de lui-même. Si la puissance du feu est diminuée en réduisant l'alimentation d'air, des gaz toxiques se dégagent. Pour cette raison, laissez toujours le foyer s'éteindre de lui-même. Surveillez le feu jusqu'à ce qu'il soit totalement éteint. Une fois le feu totalement éteint, vous pouvez fermer tous les registres d'air.

Décendrage

Après la combustion du bois, une quantité de cendres relativement réduite reste dans l'appareil. Ce lit de cendres est un excellent isolant pour le fond du foyer et garantit une meilleure combustion. De ce fait, il est recommandé de laisser une fine couche de cendre sur le fond du foyer.

L'alimentation en air par le fond du poêle ne doit toutefois pas être perturbée et il faut prévenir toute accumulation de cendres derrière la plaque intérieure en fonte. Il faut donc éliminer régulièrement les cendres excédentaires.



1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Utilisez la raclette pour faire glisser les cendres excédentaires au travers de la grille dans le bac à cendres.
3. Retirez le bac à cendres en utilisant le gant fourni et videz-le.
4. Replacez le bac à cendres et fermez la porte de l'appareil.

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Brume et brouillard

Le brouillard et la brume perturbent l'évacuation des gaz de combustion au travers du conduit de cheminée. La fumée peut être rabattue dans la pièce et devenir très incommodante. S'il n'est pas vraiment nécessaire de chauffer avec le poêle, il est recommandé de ne pas faire de feu en cas de brume ou brouillard.

Problèmes éventuels

Consulter l'annexe « Tableau de diagnostic » pour résoudre des problèmes éventuels pendant l'usage du poêle.

Entretien

Pour conserver votre appareil en bon état, suivez les instructions d'entretien présentées dans ce chapitre.

Conduit de cheminée

Dans de nombreux pays, la loi impose le contrôle et l'entretien par un professionnel des conduits de cheminée.

- Au début de la saison de chauffe : faites ramoner votre conduit de cheminée par un spécialiste agréé.
- Pendant la saison de chauffe et après une longue période d'inutilisation de la cheminée : faites contrôler les dépôts éventuels de suie dans le conduit de cheminée.
- À la fin de la saison de chauffe : bouchez le conduit de cheminée avec du papier journal.

Nettoyage et autre entretien régulier

⚠ Ne nettoyez pas votre poêle si celui-ci est encore chaud.

- Nettoyez l'extérieur du poêle avec un chiffon sec et non pelucheux.

À la fin de la saison de chauffe, vous pouvez nettoyer l'intérieur de l'appareil comme suit :

- Déposez tout d'abord éventuellement les plaques intérieures réfractaires. Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.
- Nettoyez éventuellement les canaux d'alimentation en air.
- Déposez le déflecteur qui se trouve au-dessus de l'appareil et nettoyez-le.

Contrôle des plaques intérieures réfractaires

Les plaques intérieures réfractaires sont des pièces sujettes à l'usure. Les plaques intérieures en vermiculite sont fragiles. Ne heurtez pas les plaques intérieures avec les bûches. Contrôlez régulièrement les plaques intérieures et remplacez-les si nécessaire.

- Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.

ℹ Les plaques intérieures isolantes en vermiculite ou en chamotte peuvent présenter des craquelures. Ces dernières ne nuisent cependant pas au bon fonctionnement des plaques.

ℹ En éliminant régulièrement la cendre qui s'accumule éventuellement derrière les plaques intérieures en fonte permet de prolonger leur durée de vie. Si la cendre accumulée derrière une plaque en fonte n'est pas retirée, la plaque ne peut réfracter la chaleur dans l'environnement et risque de se déformer, voire se fendre.

⚠ Ne faites jamais faire fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

Nettoyage de la vitre

Une surface en verre propre retient moins facilement la poussière. Procédez comme suit :

1. Éliminez la poussière et la suie avec un chiffon sec.

Français

2. Nettoyez le verre avec un nettoyant pour vitres de poêle :
   a. Appliquez du nettoyant pour vitres de poêle sur une éponge, répartissez-le sur toute la surface en verre et laissez agir.
   b. Éliminez ensuite les saletés avec un chiffon humide ou de l'essuie-tout.
3. Nettoyez une nouvelle fois la surface en verre avec un produit ordinaire de nettoyage du verre.
4. Nettoyez la surface en verre en la frottant avec un chiffon sec ou de l'essuie-tout.

- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou mordants pour nettoyer la surface en verre.
- Portez des gants de nettoyage pour protéger vos mains.

⚠ Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

⚠ Veillez à ce que le nettoyant pour vitres de poêle ne s'infiltre pas entre le verre et la porte en fonte.

Entretien du poêle émaillé

Ne nettoyez jamais le poêle lorsqu'il est encore chaud. Il est préférable de nettoyer la surface émaillée du poêle avec du savon vert non agressif et de l'eau tiède. Utilisez le moins d'eau possible, séchez bien la surface et prévenez toute formation de rouille. N'utilisez jamais de paille de fer ou un autre abrasif. Ne placez jamais directement une bouilloire sur un poêle émaillé ; utilisez un dessous afin d'éviter d'endommager le poêle.

Graissage

Bien que la fonte soit un métal autolubrifiant, vous devez régulièrement graisser les pièces mobiles.

- Graissez les pièces mobiles (telles que systèmes de guidage, charnières, verrous et réglettes d'air), avec de la graisse ininflammable disponible dans le commerce spécialisé.

Réparation des petits dommages de la laque

Les petits dommages de la laque peuvent être réparés avec un aérosol de laque spéciale résistant à la chaleur et disponible auprès de votre fournisseur.

Réparer la surface émaillée

L'émaillage est un procédé artisanal. Le poêle peut donc présenté de petites différences de couleurs ou de petites imperfections. Un contrôle visuel du poêle est effectué à l'usine. Le contrôleur observe la surface pendant 10 secondes à une distance de 1 mètre.
Les petites imperfections éventuelles qui ne sont pas visibles sont le cas échéant considérées comme acceptables. L'appareil est livré avec une laque de finition spéciale résistante à la chaleur et destinée à réparer les petits endommagements (dus au transport). Appliquez en fines couches et laissez sécher entièrement la laque de finition résistante à la chaleur avant d'utiliser votre poêle.

- Certains coloris d'émail sont sensibles aux changements de température. Il se peut donc que le coloris du poêle varie pendant son utilisation. Une fois que le poêle aura refroidi, il retrouvera son coloris d'origine.
- Lorsque les surfaces émaillées deviennent brûlantes, des craquelures peuvent apparaître. Il s'agit d'un phénomène normale qui n'a aucune influence sur le fonctionnement du poêle.

⚠ Veillez à ne pas surcharger le poêle. En cas de surcharge, la température de surface devient extrêmement élevée et risque d'endommager l'émail de façon permanente.

Contrôle de l'étanchéité

- Vérifiez que le cordon d'étanchéité ferme hermétiquement la porte. Le cordon d'étanchéité s'use et doit être remplacé à temps.
- Dépistez les fuites d'air éventuelles de l'appareil. Mastiquez les interstices éventuels avec du kit pour poêle.

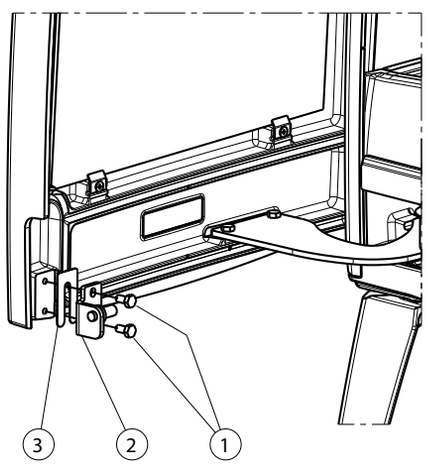
⚠ Avant d'allumer le poêle, laissez bien sécher le kit qui autrement gonflera à cause de l'humidité qu'il contient, provoquant une nouvelle fuite d'air.

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Ajustage de la fermeture de la porte

Vérifiez que la porte se ferme bien. Si nécessaire, il est possible de resserrer ou desserrer la fermeture de la porte en modifiant la distance entre le tenon de fermeture et la porte. Procédez comme suit :

1. Ouvrez la porte. Le tenon de fermeture (2) est désormais visible et accessible, voir image suivante.
2. Desserrez les deux vis (1) qui fixent le tenon de fermeture.
3. En retirant une plaque de remplissage (3) derrière le tenon de fermeture (2), la fermeture de la porte sera plus serrée. Si la fermeture de la porte est trop serrée, placez une plaque de remplissage supplémentaire derrière le tenon de fermeture.
4. Resserrez à nouveau les deux vis du tenon de fermeture et fermez la porte.



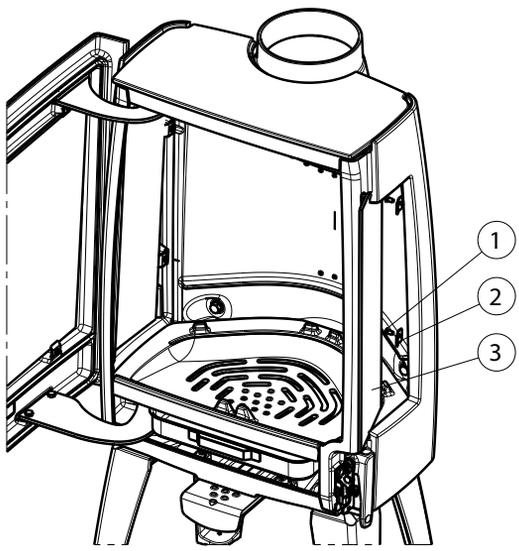
09-20021-024

Remplacement de la vitre

⚠ Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

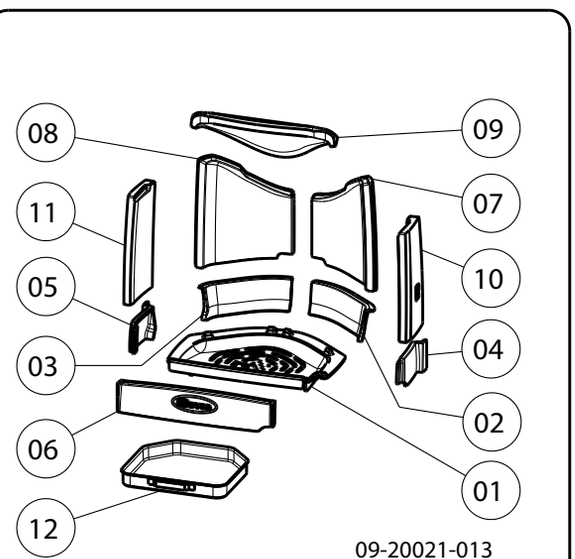
Pour remplacer la vitre latérale, il faut d'abord retirer tous les panneaux intérieurs et le guide de l'air. Le guide de l'air est fixé avec un écrou M8 en haut dans l'appareil. Procédez comme suit :

1. Dévissez les deux attaches pour le verre (1) et (2) et retirez la vitre (3), voir image suivante.
2. Vérifiez l'étanchéité de la vitre et appliquez, si nécessaire, un nouveau cordon d'étanchéité.
3. Placez la nouvelle vitre dans la rainure et vissez les attaches pour le verre.



09-20021-025

Pièces de rechange THORENS



09-20021-013

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Français

Pos.	N° article	Description	Quant.
01	03.66544.002	fond du poêle	1
02	03.77429.002	corbeille droite à l'arrière	1
03	03.77428.000	corbeille gauche à l'arrière	1
04	03.77425.002	corbeille droite	1
05	03.77424.002	corbeille gauche	1
06	03.77423.002	corbeille	1
07	03.77523.000	plaque intérieure latérale droite à l'arrière	1
08	03.77522.000	plaque intérieure latérale gauche à l'arrière	1
09	03.76181.000	déflecteur plaque intérieure	1
10	03.77525.000	plaque intérieure côté droit	1
11	03.77524.002	plaque intérieure côté gauche	1
12	03.05216.000	bac à cendres	1

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

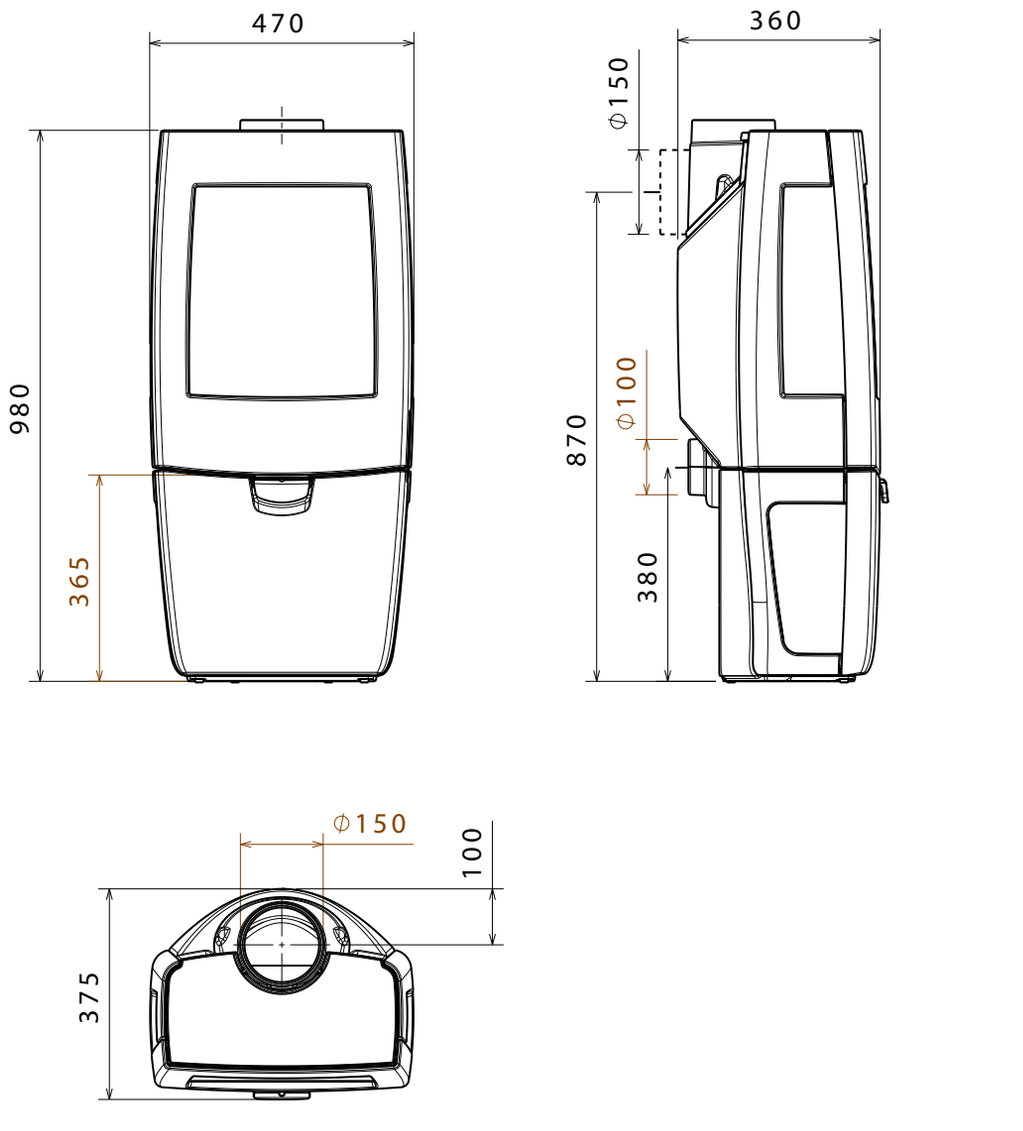
Annexe 1 : Caractéristiques techniques

Modèle	**THORENS**
Puissance nominale	7,0 kW
Raccordement au conduit de cheminée (diamètre)	150 mm
Poids	105 kg - 125 kg
Combustible recommandé	Bois
Caractéristique du combustible, longueur max.	33 cm
Débit massique de gaz de fumée	5,1 g/s
Température de fumée mesurée à la section de mesure	274 °C
Température mesurée à la sortie d'évacuation de l'appareil	351 °C
Tirage minimum	12 Pa
Émission CO (13 % O_2)	0,07 %
Émission NOx (13 % O_2)	89 mg/Nm³
Émission CnHm (13 % O_2)	76 mg/Nm³
Émission de poussières	25 mg/Nm³
Émission de poussières selon NS3058-NS3059	2,87 gr/kg
Rendement	80 %

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Annexe 2 : Dimensions

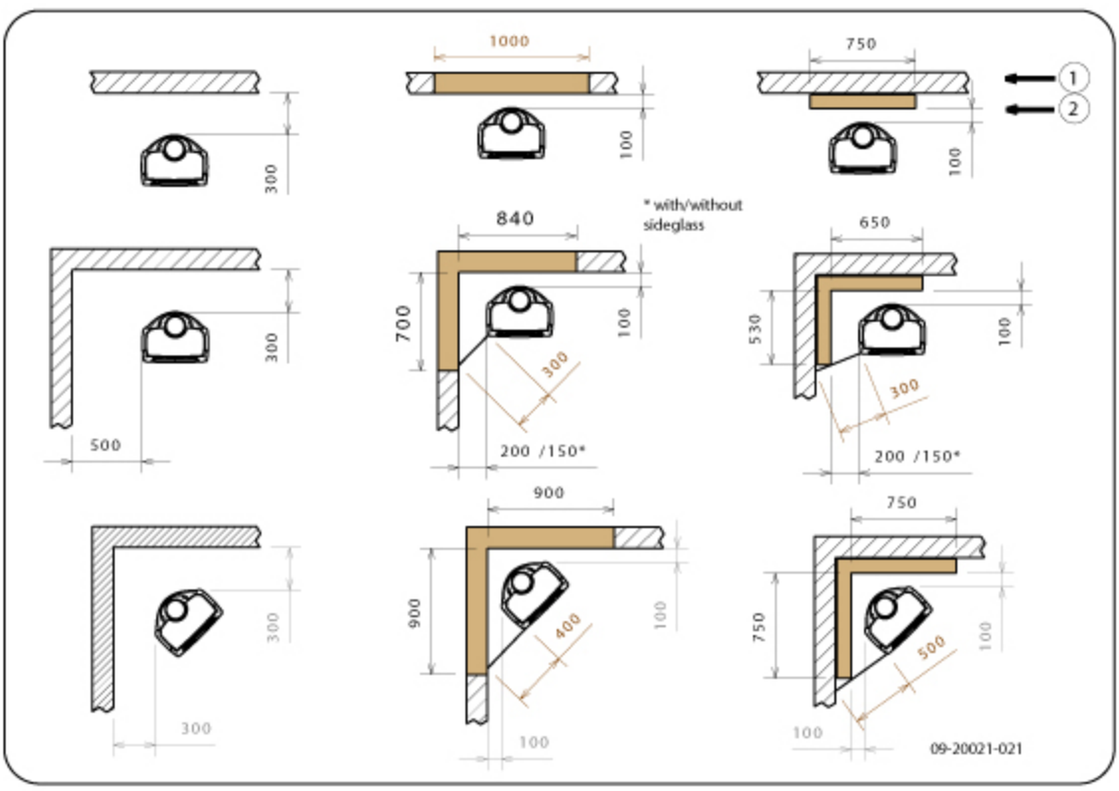
THORENS



Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Annexe 3 : Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles

Thorens - Distances minimales en millimètres pour une configuration sans bouclier thermique

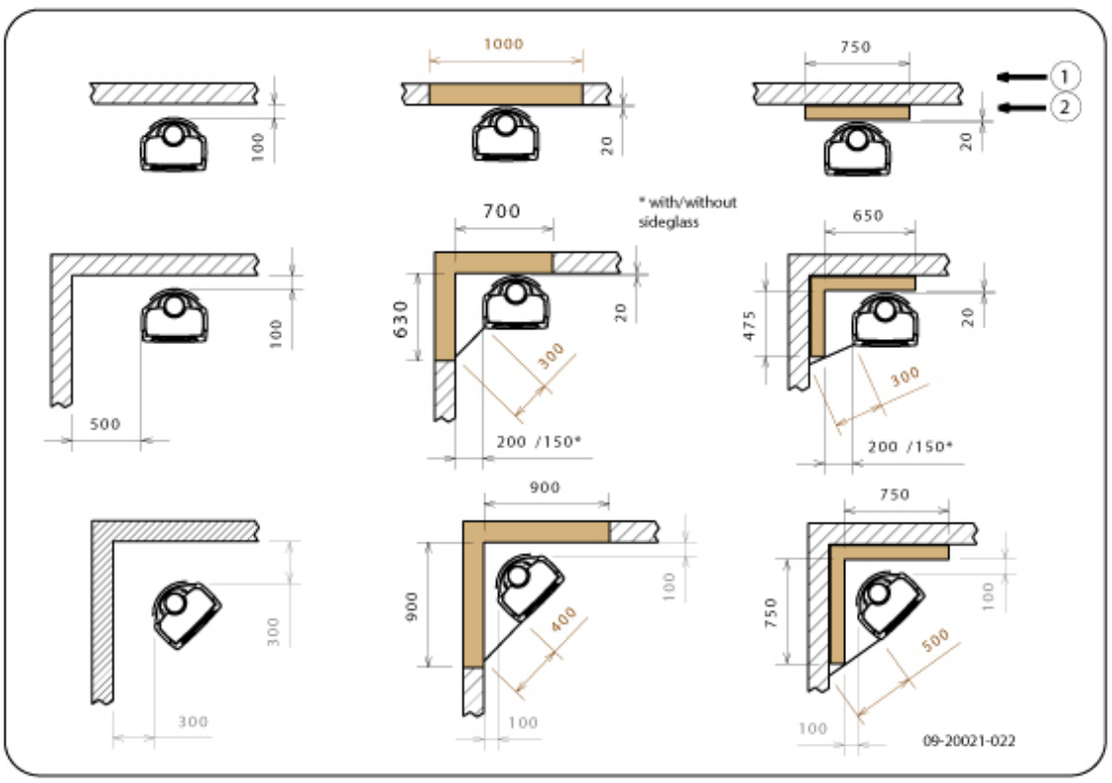


1	Matériau combustible
2	Matériau incombustible 100 mm

⚠ Attention ! En l'absence de raccordement à l'air extérieur et pour garantir l'arrivée d'air de combustion, la distance entre le collier de raccordement pour l'air extérieur et le mur doit être de 20 mm au minimum. Le cas échéant, il est possible de démonter le collier de raccordement.

Français

Thorens - Distances minimales en millimètres pour une configuration avec bouclier thermique

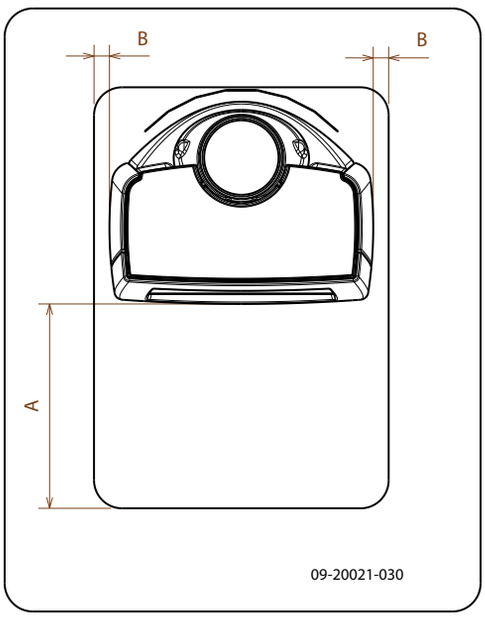


1	Matériau combustible
2	Matériau incombustible 100 mm

⚠ Attention ! En l'absence de raccordement à l'air extérieur et pour garantir l'arrivée d'air de combustion, la distance entre le collier de raccordement pour l'air extérieur et le mur doit être de 20 mm au minimum. Le cas échéant, il est possible de démonter le collier de raccordement.

Chazelles
CHEMINÉES · INSERTS · POÊLES

Thorens - Dimensions hourdis ignifuge



Dimensions minimales hourdis ignifuge

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Allemagne	500	300
Finlande	400	100
Norvège	300	5

Français

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Annexe 4 : Tableau de diagnostic

					Problème	
●					Le bois ne continue pas de brûler	
	●				Dégage une chaleur insuffisante	
		●			Retour de fumée lors du remplissage du poêle	
			●		Le feu est trop vif, impossible de bien régler le poêle	
				●	Dépôt sur la vitre	
					Cause possible	**Solution éventuelle**
●	●	●		●	Tirage insuffisant	Une cheminée froide présente souvent un tirage insuffisant. Pour allumer un feu, suivez les instructions données au chapitre « Utilisation » ; ouvrez une fenêtre.
●	●	●		●	Le bois est trop humide	Utilisez du bois à 20 % d'humidité maximum.
●	●	●		●	Dimensions du bois trop importantes	Utilisez du petit bois pour allumer votre feu. Utilisez des souches de bois fendues d'une circonférence maximale de 30 cm.
●	●	●	●	●	Le bois est mal empilé	Posez le bois en veillant à ce que suffisamment d'air puisse passer entre les bûches (empilage non serré, voir « La combustion au bois »).
●	●	●		●	Mauvais fonctionnement de la cheminée	Vérifiez que la cheminée satisfait aux conditions suivantes : 4 mètres de haut minimum, diamètre approprié, isolation correcte, intérieur du conduit lisse, sans trop de coudes, aucune obstruction (nid d'oiseaux, dépôt de suie important), hermétique (sans interstices).
●	●	●		●	Sortie de la cheminée inadéquate	Doit être suffisamment haute au-dessus du toit, dans une zone dégagée.
●	●	●	●	●	Réglage inadéquat des alimentations d'air	Ouvrez entièrement les alimentations d'air.
●	●	●		●	Raccordement inadéquat du poêle au conduit de cheminée	Le raccordement doit être hermétique.
●	●	●		●	Dépression dans la pièce où le poêle est installé	Désactivez les systèmes d'aspiration.
●	●	●		●	Alimentation insuffisante en air frais	Prévoyez une alimentation en air frais suffisante, utilisez si nécessaire un raccordement d'air extérieur.
●	●	●		●	Conditions météorologiques défavorables ? Inversion (flux d'air inversé dans la cheminée du fait d'une température extérieure élevée), fortes rafales de vent	En cas d'inversion du flux d'air, l'usage de l'appareil est déconseillé. Posez si nécessaire une hotte aspirante sur la cheminée.
		●			Courant d'air dans la pièce	Évitez les courants d'air dans la pièce, évitez de poser le poêle à proximité d'une porte ou de gaines d'air de chauffage.
				●	Les flammes touchent la vitre	Veillez à ce que le bois ne se trouve pas trop près de la vitre. Fermez un peu plus l'arrivée d'air primaire.
			●		De l'air s'échappe du poêle	Vérifiez les fermetures de la porte et les joints de l'appareil.

Chazelles
CHEMINÉES · INSERTS · POÊLES

Index

A

Aération 8
raccordement alimentation en air extérieur ... 12
règle de base 8
Ajout de combustible 16
Alimentation en air extérieur 8, 12
raccordement 13
allumer 14
Arrivée d'air primaire 14
Arrivée d'air secondaire 14
Arrivées d'air 14
Avertissement
aération 7-8
conditions d'assurances 7
consignes 7
départ de feu dans conduit de cheminée 7
départ de feu dans le conduit de cheminée ... 16
feu dans le conduit de fumée 13
matériaux inflammables 7
nettoyant pour vitres de poêle 18
plaques intérieures réfractaires 13
surface brûlante 7
vitre brisée ou fendue 7, 18-19

B

Bac à cendres
ouverture 16
Bois 13
conservation 13
essence adaptée 13
mouillé 13
ne brûle pas 26
séchage 13
Bois d'allumage 26
Bois de conifères 13
Bois mouillé 13
Bouclier thermique
monter 11
Brouillard, ne pas faire de feu 17
Brume, ne pas faire de feu 17

C

Chaleur, insuffisante 17, 26
Charnière
placer 19
Cheminée
conditions 8
diamètre de raccordement 21
hauteur 8
Collier de raccordement au conduit de cheminée 11-12
Combustible
adapté 13
ajout 16
bois 13
inadapté 13
quantité nécessaire 17
remplissage 15
Combustible adapté 13
Combustible inadapté 13
Combustion 14
ajout de combustible 14, 16
chaleur insuffisante 17, 26
feu trop vif 26
impossible de bien régler le poêle 26
Conditions météorologiques, ne pas faire de feu 17
Conduit de cheminée
entretien 17
raccordement 13
Cordon d'étanchéité de la porte 18
Couche de finition, entretien 18
Créosote 16

D

Décendrage 16
Dépose
plaques intérieures réfractaires 10
Dimensions 22
Dommages 10

É

Émail
entretien 18
Émission de poussières 21

E

Empilage des bûches 15
Entretien
conduit de cheminée 17
émail 18
étanchéité 18
grai

Français

nettoyage de la vitre 17
nettoyer le poêle 17
plaques intérieures réfractaires 17
Extinction du feu 16

F

Feu
allumage 14
extinction 16
Feu d'allumage 14
Force portative du sol 9
Fuite d'air 18
Fumée
lors de la première utilisation 13

G

Gaz de fumée
débit massique 21
température 5, 21
Goudron 16
Graissage 18
Graisse pour graissage 18
Grille d'aération 8

H

Hauteur de remplissage du poêle 15

I

Interstices dans l'appareil 18

L

Laque 13

M

Matériaux combustibles
distance entre 23
Mise en place
dimensions 22
Mitre de cheminée 8
Mitre sur la sortie de cheminée 8
Montage
bouclier thermique 11
Murs
sécurité incendie 9

N

Nettoyage
poêle 17
vitre 17
Nettoyant pour vitres de poêle 17

O

Ouvrir
bac à cendres 16
porte 10
Oxygénation du feu 16

P

Pièces démontables 10
Pièces, démontables 10
Plaques intérieures
vermiculite 10
Plaques intérieures en fonte 10
Plaques intérieures en vermiculite 10
Plaques intérieures réfractaires
avertissement 13
dépose 10
entretien 17
Plaques intérieures, réfractaires
dépose 10
Poids 21
Porte
ajuster 19
cordon d'étanchéité 18
fermeture 19
ouverture 10
tenon de fermeture 19
Prévenir un départ de feu dans le conduit de cheminée 16
Puissance nominale 17, 21

R

Raccordement
dimensions 22
Raccordement à l'alimentation en air extérieur 12
Raccordement au conduit de cheminée
à l'arrière 12
sur le dessus 11
Ramonage du conduit de cheminée 17
Réglage de l'admission d'air 16
Réglage de l'air 15

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES

Réglage de l'air de combustion 15
Remplacement
vitre 19
Remplissage en matériau combustible
retour de fumée 26
Rendement 5, 21
Résolution de problèmes 17, 26
Retirer
cendres 16
Retirer les cendres 16
Retour de fumée 7, 26

S

Séchage du bois 13
Sécurité incendie
distance entre le poêle et les matériaux combustibles 23
meubles 9
murs 9
sol 9
Sols
force portative 9
sécurité incendie 9
Stockage du bois 13

T

Tapis 9
Température 21
Tenon de fermeture
plaque de remplissage 19
Tirage 21

V

Vermiculite
réfractaires 10
Verre
dépôt 26
Vitre
endommagée 19
fendue 19
nettoyage 17
remplacer 19
Vitres
dépôt 26
nettoyage 17

Français

Chazelles
CHEMINÉES - INSERTS - POÊLES